PATVIRTINTA

Lietuvos agrarinių ir miškų mokslų centro

direktoriaus

2023 m. kovo 6 d. įsakymu Nr.CV-1-106E

........................................................................................................

(padalinys, pareigos/ *department, position*)

........................................................................................................

(vardas, pavardė / *name, surname*)

Lietuvos agrarinių ir miškų mokslų centro

direktoriui / direktoriaus pavaduotojui ŽI veiklai / direktoriaus pavaduotojui SDI veiklai / direktoriaus pavaduotojui MI veiklai / ŽI Agrocheminių tyrimų laboratorijos vadovui /

ŽI Rumokų bandymų stoties vadovui / ŽI Joniškėlio bandymų stoties vadovui /

ŽI Vėžaičių filialo vadovui / ŽI Vokės filialo vadovui

(Pasirinkti/*choose the right one*) **PRAŠYMAS /APPLICATION**

**DĖL KOMANDIRUOTĖS / STAŽUOTĖS Į** (oficialus šalies pavadinimas)

/ ***ON BUSINESS-RESEARCH VISIT TO*** *(title of the country)*

20....-..........-.......

(sudarymo vieta/*place*)

Prašau komandiruoti mane į / *I am kindly asking to let me go to:*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Šalies ir miesto pavadinimas/*Title of the country, city* |  | |
| Data/*date* |  | |
| Tikslas ir/ar renginio pavadinimas /*Aim, title of the event* |  | |
| Komandiruotės išlaidų rūšys / *Types of expenses* | Išlaidų rūšis/*type of expences* | Suma/*Amount*, Eur |
| Kelionės išlaidos / *Travelling costs[[1]](#endnote-1)* |  |
| Gyvenamojo ploto nuomos išlaidos / *Accommodation costs[[2]](#endnote-2)* |  |
| Pragyvenimo išlaidos / *Living costs[[3]](#endnote-3)* |  |
| Sveikatos ir kt. Draudimas / *Health insurance and other insurance costs[[4]](#endnote-4)* |  |
| Kitos išlaidos / *Other costs[[5]](#endnote-5)* |  |
| Viso / *Total* |  |
| Finansavimo šaltinis (šaltiniai) / *Source of funding* |  | |
| Išmokėti /  *pay* .................. Eur dydžio avansą / *advance payment (pasirinktinai/ optional* | | |
| Pavaduojantis asmuo/ *Deputy person.* |  | |
| Už darbą poilsio arba švenčių dieną kompensuojama (pasirinkti vieną)/ *Compensation for work on rest days or holidays (choose one):*  🞎 kompensacijos neprašau / *I am not asking for the compensation,*  🞎 suteikiant per mėnesį kitą poilsio dieną (tiksliai nurodant kada) / *giving another rest day per month (specifying exactly when),*  🞎 poilsio dieną pridedant prie kasmetinių atostogų / *adding a rest day to annual holidays*. | | |

PRIDEDAMA: Kvietimas stažuotei/komandiruotei (arba kita informacija apie planuojamą komandiruotę, kuriame matytųsi stažuotės/komandiruotės data ir vieta) / Invitation to the internship/business trip (or other information about the planned business trip, what indicates the date and location of the internship/business trip ........ lapai/pages.

.............................. ...................................

(parašas/sign) (vardas, pavardė / name, surname)

Padalinio vadovas / head of division …………………… ……………………….

(parašas/sign) (pareigos, vardas, pavardė /

position, name, surname)

Personalo specialistas /personnel specialist ………………… ……………………….

(parašas/sign) (vardas, pavardė / name, surname)

1. kelionės į užsienio valstybę (valstybes) ir iš jos (jų) komandiruotės dienomis, taip pat dienomis, kai kelionė dėl objektyvių priežasčių negalėjo pasibaigti komandiruotės dienomis, įskaitant atvejus, kai iš komandiruotės grįžtama po vidurnakčio, Lietuvoje - visų rūšių transporto priemonėmis, išskyrus lengvuosius automobilius taksi, užsienio valstybės teritorijoje - visų rūšių transport priemonėmis, sunaudotų degalų įsigijimo išlaidos. *travel to and from a foreign country (states) on the days of a business-research trip, as well as on days when the trip could not be completed on the days of the business-research trip due to objective reasons, including cases when returning from a business-research trip after midnight, in Lithuania - by all types of vehicles, except passenger cars and taxis, on the territory of a foreign state - the costs of purchasing fuel used by all types of vehicles.* [↑](#endnote-ref-1)
2. įskaitant į apgyvendinimo paslaugas teikiančių fizinių ar juridinių asmenų išrašytus apskaitos dokumentus įtrauktas pusryčių išlaidas, jeigu bendra apskaitos dokumente nurodyta suma neviršija Taisyklių priede nustatytos gyvenamojo ploto nuomos išlaidų normos. *Including breakfast costs included in the accounting documents issued by individuals or legal entities providing accommodation services, if the total amount specified in the accounting document does not exceed the rate of living space rental costs set out in the Annex to the Rules* [↑](#endnote-ref-2)
3. Dienpinigiai ar pragyvenimo išlaidos. Lietuvoje dienpinigiai mokami jei komandiruotė trunka ilgiau nei vieną komandiruotės dieną. *Per diem or living expenses. In Lithuania, per diem are paid if the business-research trip lasts longer than one day of the business trip* [↑](#endnote-ref-3)
4. Dokumentų, susijusių su išvykimu, tvarkymo išlaidos, įskaitant vykstančiųjų į užsienį kelionių draudimą, kurį gali sudaryti sveikatos draudimas, draudimas nuo nelaimingų atsitikimų, kelionės bagažo draudimas, civilinės atsakomybės draudimas. *The costs of processing documents related to departure, including insurance for trips abroad, which may include health insurance, accident insurance, travel luggage insurance, civil liability insurance.* [↑](#endnote-ref-4)
5. Registravimosi renginyje mokesčio ar bilietų į renginį pirkimo išlaidos, mokėjimas už kelius, automobilių saugojimo aikštelių mokesčiai, vietinės rinkliavos išlaidos, kt. išlaidos. *Event registration fee or event ticket purchase costs, road tolls, parking lot fees, local toll costs, etc. expenses.* [↑](#endnote-ref-5)